




5.4.2 Questions to the President (QB) (with SDL Studio)

Step:	Action:	Tool:
1.	<p>The TMX files for the standard phrases <i>Normative_Questions</i>¹ and <i>Normative_Main</i>² and for any previous FdR mentioned on the FdR sheet have been imported into the Basic Reference Studio Memory (BRTM).</p> <p>The BRTM has been used to pre-translate the original document at 100% in order to get the segments from the previous document and segments corresponding to the RdM model and/or DocEP template. Use this pre-translated SDLXLIFF file (*BR.docx.sdlxliff) for all further steps.</p>	 <p>SDL Studio</p>
2.	<p>The TMX files for any previous FdR, the <i>Normative_Questions</i>, the <i>Normative_Main</i>, any other reference documents and the Retrieval results have been imported into the Working Studio Memory (WTM).</p> <p>Enable the WTM. Check that all the pre-translated segments (including those marked as 100%) are correct and complete the translation using the WTM, saving the file frequently.</p>	 <p>SDL Studio</p>
3.	DELIVER A BILINGUAL SDLXLIFF FILE (OR A STANDARD BILINGUAL XLIFF FILE) ³ .	 <p>SDL Studio</p>

¹ The *Normative_Questions* TMX file contains standard phrases from the *Recueil de Modèles* Chapter 10. Do not change the translation of any standard phrase. If in doubt, check in the RdM page.

² The *Normative_Main* TMX file contains names of EP and EU institutions and bodies, e.g. EP Committees, EP Political Groups, delegations, countries, national parliaments etc. It is based on the DocEP Main lists.

³ All tagging and formatting from the original document must be kept or replicated in the bilingual (SDL)XLIFF file you will deliver.